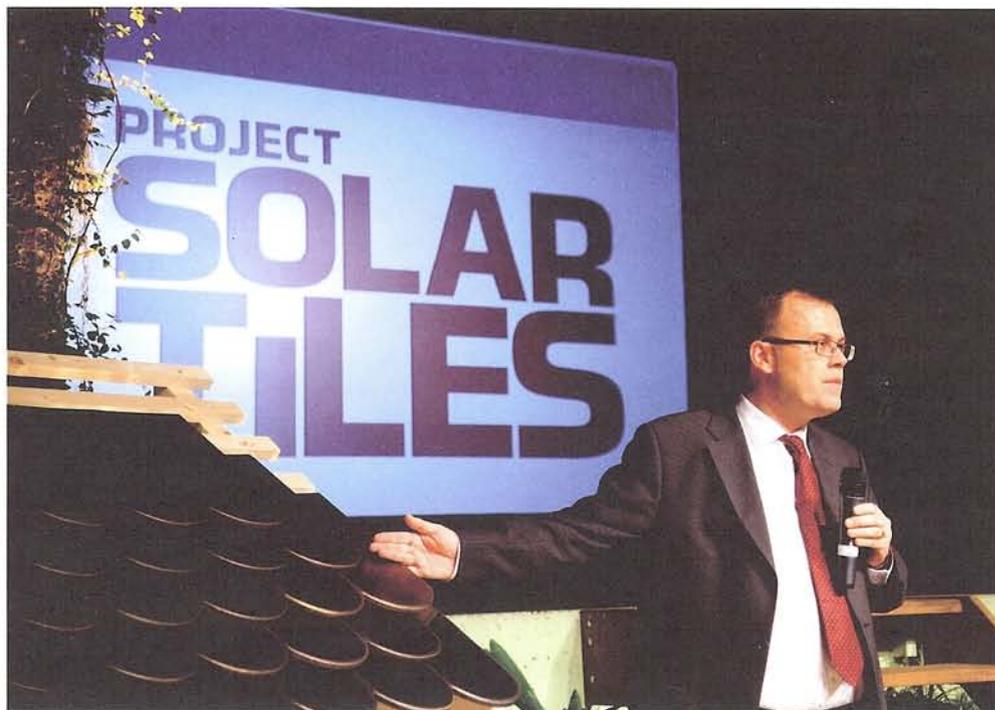


SWISSMETAL NEWS



Présentation du rapport trimestriel et du projet SolarTiles dans les serres tropicales du Giardino Verde à Zurich

Une superbe Innovation mérite d'être présentée dans un lieu hors du commun. C'est ainsi que Swissmetal a choisi pour l'occasion les immenses serres tropicales

du Giardino Verde à Zurich situées à 15 minutes du centre-ville dans la verdure du Uitikon Waldegg. Dans ces serres, il y règne une température de 25–30°C et l'air est humide. De magnifiques orchidées pendent du plafond tout comme d'autres plantes tropicales assez bizarres. C'est donc au milieu de toute cette végétation verdoyante et accompagné du gazouillis des oiseaux que le Président du Conseil d'Administration a salué ses hôtes le 7 novembre dernier au soir.

Tout d'abord, les résultats très réjouis
suite page 2

EDITORIAL

Chères Collaboratrices,
Chers Collaborateurs,

Pour beaucoup de collègues, le moment est venu de quitter leur poste de travail si familier et leur environnement de travail si apprécié chez Swissmetal. Depuis 2005, nous avons beaucoup parlé et écrit à propos de notre concept industriel, de l'intégration des sites, des gains de productivité obtenus grâce à de nouvelles installations, etc. Nous savons ce que nous faisons et comprenons pourquoi une restructuration est nécessaire. Mais lorsqu'il s'agit plus concrètement de personnes, de carrières professionnelles, d'amitiés parfois de longue date entre collègues, alors la situation reste difficile et tout spécialement pour tous ceux qui sont concernés. On peut trouver une certaine consolation dans le fait de savoir que les personnes licenciées vont se retrouver sur un marché de l'emploi assez favorable, vont bénéficier d'un soutien professionnel dans la phase de transition et seront couvertes par un plan social raisonnable. Néanmoins, la restructuration restera douloureuse pour tous ceux qui sont touchés, mais pas seulement pour eux.

Malgré tout, nous pouvons la tête haute représenter notre entreprise qui est performante et fière d'elle. Le cap pris par Swissmetal, la vitesse à laquelle notre entreprise bouge et se développe, les petits et les grands succès dont nous pouvons parler régulièrement trouvent un écho positif dans l'opinion public. Je ne pense pas seulement au cours de l'action mais plus généralement à la confiance et à la reconnaissance des performances de notre société qui nous sont témoignées. On

CHIFFRES

	Fin septembre 2007	Fin Octobre 2007	19.11.2007
Nombre d'employés	763 personnes	756 personnes	756 personnes
Prix du cuivre	8060 USD/tonne	7760 USD/tonne	6938 USD/tonne
Cours de l'action	CHF 25.00	CHF 26.15	CHF 25.50

du trimestre ont été présentés. Puis, de façon éloquent, Martin Heuschkel exposa son invention, les SolarTiles du nom du projet. Sa présentation commença par le visionnage d'une vidéo tournée spécialement à cet effet, une introduction à la fois intéressante et captivante (ce film est également disponible sur notre site Internet: [www.swissmetal.com/Investors Relations/Publications](http://www.swissmetal.com/Investors_Relations/Publications)). Par ailleurs, de réelles SolarTiles étaient exposées sur place. On pouvait les examiner sous toutes les coutures et admirer les différentes nuances de couleur. D'emblée le public fut conquis. Il y avait des actionnaires, des banquiers, des journalistes et une sélection d'architectes et de professionnels de la construction. Chacun voulait apprendre davantage de Martin Heuschkel sur ce produit innovant. Martin Hellweg n'a pas dissimulé sa fierté face à l'esprit créatif de nos collaborateurs et continuera tout naturellement à soutenir ce genre d'initiative dans le futur.

Puis la soirée s'est poursuivie par un tour de chant de Christine Schmid faisant référence au film «Le cinquième élément». C'est dans un surprenant costume que cette soprano de formation chanta son aria moderne sur scène. Ce tableau musical était parfaitement adapté à l'annonce de cette innovation moderne que sont les SolarTiles.

Lors de l'apéritif qui a suivi, ce fut l'occasion de faire plus ample connaissance et d'approfondir les sujets abordés. En somme, une soirée pleine de finesse et empreinte d'optimisme avec une société Swissmetal confiante en elle-même.



nous croit capable de continuer à atteindre les objectifs fixés. Je le vis régulièrement personnellement dans le contact direct avec les journalistes, les autorités, les associations, les clients et les fournisseurs. Même vous, chères lectrices et chers lecteurs, en parcourant notre numéro du Swissmetal News, vous lirez bien des choses positives qui nous donnent matière à être optimistes.

L'équipe de rédaction du SM News est donc consciente que ce sera avec un sentiment très mitigé que certains de nos lecteurs prendront connaissance de cette nouvelle édition de notre journal. Nous avons donc redoublé d'efforts pour vous proposer une lecture à la fois distrayante et instructive.

Sam V. Furrer

Thomas Jirasko a franchi le pas et vient de rejoindre Avins aux États-Unis

Né à Bâle le 2 juillet 1976, Thomas Jirasko a fait l'école primaire de 1983-1995, puis a suivi l'enseignement secondaire jusqu'au baccalauréat (série économie) à Muttenz. De 1996 à 1998, il a ensuite suivi le 1er cycle de formation en psychologie à l'Université de Berne avec comme matière secondaire les langues slaves. Il est fier d'avoir toujours pu financer en partie ses études grâce à divers petits boulots.

Après le 1er cycle de ses études, il travailla plusieurs mois à l'organisation de santé SWICA (dans le domaine commercial) puis voyagea pendant quatre mois (Australie, Bali, Thaïlande) pour acquérir une première expérience à l'étranger.

Décidé à changer de cursus professionnel, il a à son retour choisi de s'inscrire à l'Ecole Technique Supérieure des deux Bâle pour suivre une formation d'économie d'entreprise à plein temps. Pour démarrer ce cursus, il lui fallait cependant davantage

d'expérience professionnelle. C'est ainsi qu'il travailla temporairement chez Dolder SA à Bâle, un distributeur de produits chimiques et de polymères.

En 2003, il obtint sa licence en sciences économiques HES, option comptabilité/controlling et marketing. Puis, en février 2004, il démarra chez Swissmetal dans le service des finances et du controlling comme trésorier et, à partir de 2006, il travailla également au sein du service Corporate Development.

Chez Swissmetal, il était tout particulièrement responsable de la gestion des liquidités, de leur planification, de l'établissement des Business Plans, des plans de financement, du secrétariat du management du groupe, de la préparation de documents de décision pour le Conseil d'administration et pour le management du groupe, du suivi des assurances de biens, de la préparation de l'Assemblée générale et bien d'autres choses encore.

Mais un jour, en tant que globe-trotter passionné, Thomas Jirasko formula son souhait de vouloir relever de nouveaux défis à l'étranger. C'est ainsi que depuis peu il exerce une nouvelle activité au sein de la filiale de Swissmetal Avins Industrial

Products Corporation aux États-Unis en tant que «Manager Group Treasury and Financial Projects», mais également en tant que «Head of Financing and Accounting USA». Il travaille donc désormais à la fois pour tout le groupe Swissmetal, mais aussi pour Avins. Thomas Jirasko sera dans un premier temps chargé de la conversion aux nouveaux standards comptables IFRS et de l'introduction de SAP chez Avins. Il devra par ailleurs introduire certaines directives et adapter la structure du rapport financier aux besoins du groupe.

Thomas Jirasko veut apprendre un maximum à l'étranger. Puisqu'Avins est une société commerciale à l'état pur, il sera sûrement confronté à des sujets spécifiques à la vente, ce qui lui donnera la possibilité d'élargir également ses connaissances dans ce domaine, peut-être même dans le cadre d'un projet.

Le fait qu'il puisse accéder à ce nouvel emploi aux États-Unis le motive beaucoup et il se réjouit de pouvoir relever de nouveaux défis professionnels, d'apprendre à connaître notre filiale américaine, une nouvelle culture et un mode de vie qui sont quelque peu différents des nôtres. Les diverses sociétés et cultures de notre groupe

Dornach/Reconvilier novembre

A partir du 5 novembre 2007, Mme Juliane Rossé, infirmière, travaillera à Reconvilier et Dornach. Les horaires des permanences seront affichés dans les deux usines.

Reconvilier novembre

A partir du 1er novembre 2007, Monsieur Giulio Caccioppoli a repris le poste de responsable qualité et responsable du laboratoire sur le site de Reconvilier. En complément à sa nouvelle fonction, Monsieur Caccioppoli continue de gérer des projets, en particulier l'industrialisation du CN8 pour l'aéronautique et l'industrie pétrolière.

Lüdenscheid novembre

Naissances

Jasemin, de la famille Kadir Kapdag est née le 22.10.2007.

doivent s'intégrer et Thomas Jirasko est très content de pouvoir y contribuer. Les collègues Avins sont très ouverts, les gens sont sympathiques et toujours prêts à aider. Lois et Ralph Glassberg, les anciens propriétaires d'Avins, travaillent toujours dans la société et lui apportent le soutien nécessaire pour bien démarrer sur place.

Dès son arrivée aux États-Unis, Thomas Jirasko a vécu bien des choses et doit maintenant commencer sa nouvelle vie sur place. En plus de son nouvel emploi, il doit apprendre à connaître la région, chercher un appartement, régler des formalités administratives, etc. Le temps passe vite comme dans l'avion et cela fait plaisir. Il y a un an, Thomas Jirasko était pour la première fois à New York dans un cadre privé. Personne n'aurait pensé à ce moment là qu'il traverserait un an plus tard le Times Square avec sa propre voiture! Ce qui est particulièrement passionnant, ce sont toutes ces choses qui sont différentes de chez nous: par exemple dans un parking, il ne nous viendrait pas à l'idée de laisser notre voiture (y compris les clés) à un gardien qui l'avancera ensuite au moment de la récupérer! Thomas Jirasko trouve ces moments un peu déroutants magnifiques. Une autre

pratique coutumière sont les formules de salutation comme «How are you today» ou «Take care of yourself». C'est tout aussi bizarre lorsque dans un restaurant le personnel interpelle une dame par «Honey». Il faut donc tout simplement apprendre à connaître ces pratiques et les comprendre. Thomas Jirasko s'en réjouit!

Dans son temps libre, il aimerait beaucoup voyager et plus particulièrement découvrir New York avec sa riche palette d'offres culturelles (expositions, concerts, cinéma), ses nombreux restaurants et ses nombreux magasins. Sans oublier la

vie nocturne. Il veut également participer à certains événements sportifs (hockey, basketball, rugby ou baseball). Peut-être suivra-t-il encore une formation continue, soit dans les langues (approfondissement de l'anglais) ou dans un domaine plus technique, mais rien n'est encore décidé.

Mais ce qui lui manque avant tout, ce sont les personnes qui lui sont chères: sa copine, sa famille, ses amis et, bien évidemment, ses anciens collègues transatlantiques. Chaque visite sera donc la bienvenue!



Deux jours en Suisse pour nos apprentis allemands

Pour la première fois dans l'histoire de Swissmetal, une visite des deux sites en Suisse (Dornach et Reconvilier) a été organisée pour nous, les apprentis de Lüdenscheid et nos maîtres d'apprentissage.

Tout a commencé la veille de notre départ, c'est-à-dire le mercredi, lorsque Madame Hentschel nous a réunis afin d'éclaircir certains points en amont (organisation et conduite). Nous en prenons note et démarrons notre sortie le lendemain matin. À six heures précises, nous nous mettons donc tous en route. Bien sûr, nous étions encore un peu fatigués et certains d'entre-nous se sont installés à l'avant du bus pour rattraper un peu de sommeil. Plus tard, cette partie du bus deviendra le coin repos.

Nous attendions beaucoup de ce voyage exceptionnel en Suisse: voir enfin de près la presse à extrusion de 5000 tonnes ou encore le travail sur place dans les usines et ne pas seulement en entendre parler dans le journal interne ou dans les discussions entre collègues. Nous voulions par ailleurs apprendre davantage sur l'entreprise elle-même, la fabrication et la façon de travailler en Suisse et les possibilités de formation. Notre but était clair: au terme de ce voyage, nous devions être en mesure de pouvoir dire ce que chaque usine fabrique, comment se déroule la production et quelles sont les différences entre les trois usines. Nous savions bien sûr déjà que la production à l'usine de Reconvilier était proche de la nôtre et nous voulions donc nous intéresser tout spécialement aux différences et aux points communs. En ce qui concerne Dornach, nous savions que le site était

très grand et nous nous réjouissons de voir également cette grande infrastructure et les nouvelles machines sur place. Pour beaucoup d'entre nous, c'était la première fois que nous nous rendions en Suisse et nous espérions aussi nous faire une idée plus précise des mentalités et de la culture dans ce pays.

À 14.30 h, nous sommes enfin arrivés à Reconvilier où nous fûmes chaleureusement accueillis par M. M. Gröning, Steinbrück, Hirschi et Dr. Dewobroto, ce qui nous a mis à l'aise. On pouvait nettement percevoir l'esprit d'ouverture et une certaine curiosité des deux côtés. Après une courte pause, nous avons démarré la visite de l'usine 2 où se trouve la fonderie. De là, nous sommes allés à l'usine 1 où nous sommes restés jusqu'à env. 19.00 h. Ce qui nous a frappés tout particulièrement, c'est la propreté et la bonne humeur qui règnent sur le site de Reconvilier. À la fin de la visite, nous étions déjà bien épuisés et fin prêts pour le dîner qui deviendra par la suite un moment fort de notre voyage.

Il nous restait que très peu de temps pour nous préparer, puisque nous avons rendez-vous au restaurant à 19.30 h. Le premier défi de la soirée a été de trouver le local qui était à environ 300 mètres de notre hôtel. Bien habillés et après quelques kilomètres, nous avons enfin atteint notre but. Sur la proposition de Monsieur Gesenbergs, nous avons tout d'abord mis les tables en forme de cercle pour que tout le monde puisse se voir. Ceci nous a sans nul doute fait beaucoup de bien. Les apprentis et les responsables ont ainsi communiqué ensemble dans une atmosphère bon enfant. Les nouveaux et les anciens apprentis ont également pu faire plus ample connaissance. Nous avons trouvé cette soirée tout simplement fantastique. Grâce à la participation de tous, ce moment a été très harmonieux et restera un des meilleurs de notre déplacement.



Après le petit déjeuner du lendemain matin, nous avons donc pris la route. Une heure plus tard nous étions enfin arrivés sur le site. Ce fut un soulagement de constater qu'à Dornach on parle l'allemand. Tout d'abord, Messieurs Riegert, Blech, Kreuzer et Juen nous ont souhaités la bienvenue, puis la visite commença. Beaucoup d'apprentis étaient impressionnés par la taille de l'usine et par la diversité des produits fabriqués. En plus de toutes les machines, la nouvelle presse à extrusion de 5000 tonnes a été un temps fort de la visite. Chacun a été fasciné par la taille de l'installation, mais aussi par le montant de l'investissement qu'elle représente. Malheureusement, il n'a pas été possible pour nous de voir fonctionner cette magnifique machine pour des raisons techniques. Nous avons ensuite pris le déjeuner à la cantine de l'usine où l'ambiance tout comme le repas étaient fabuleux. Le retour vers Lüdenscheid a été très amusant et l'atmosphère détendue. Les apprentis tout comme les formateurs étaient éveillés, riaient et chantaient.

Pour finir, nous pouvons dire que ce voyage a élargi notre horizon et nous avons découvert une grande solidarité entre nous. Par ailleurs, nous nous identifions maintenant davantage à Swissmetal et nous espérons avoir dignement représenté notre usine de Lüdenscheid.

Au nom de tous les apprentis, nous aimerions remercier Messieurs Hirschi et Dr. Dewobroto qui, grâce à leurs connaissances approfondies, nous ont montré non seulement les étapes de production à Reconvilier, mais nous les ont également expliquées en détail. Nous adressons aussi tous nos remerciements à Messieurs Riegert, Juen et Kreuzer pour la visite guidée de Dornach qui a été tout aussi enrichissante et intéressante.

Eduard Sawatzki, Yasin Canbas

IMPRESSUM:

Team de rédaction: Ch. Schmid, L. Lusa et S. V. Furrer

Design: Driven Graphics, Zurich

Imprimerie: Rickli & Wyss, Berne

Contact «Swissmetal News»:

+41 61 705 32 32; lucie.lusa@swissmetal.com